

Revista



Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA E INTERESES REGIONALES

ANO III.—NÚMERO 107

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.
COLABORACIÓN ESCOGIDA.
NO SE DEVUELVEN ORIGINALES.
Redacción y Administración, Real, 30.

DIRECTOR, PROPIETARIO Y FUNDADOR:

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 21 de Marzo de 1897

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

LA CORUÑA, al mes. 0'50 ptas.
FUERA, al trimestre 2'00 »
NÚMERO SUELTO 0'10 »

ANUNCIOS ECONÓMICOS

LOS CARLISTAS

¿Qué quieren?

No queremos convencernos de que las hordas de foragidos que en distintos pueblos de la Península se levantan en armas al sedicioso grito de ¡Viva el Carlismo!, sean compuestas de partidarios del eterno Pretendiente á la corona de España, quien tantas pruebas tiene ya recibidas del odio que sus pretensiones inspira á todo el país.

Y no nos queremos convencer, porque los sospechosos de acción tan nefanda en nuestro suelo han nacido, son españoles y como tales deben rendir tributo á la caballería é hidalguía que son el signo peculiar de nuestra raza, cuyo indomable valor jamás supo apelar á traiciones para conseguir el triunfo de sus ideales políticos.

Pero la sublevación resulta cierta; el hecho de que en diferentes provincias han aparecido partidas levantiscas es innegable: toda la prensa lo delata, y si bien los prohombres del carlismo niegan con sus frases que sean carlistas los que la algarada promueven, ello es que sus viajes á Venecia, el manifiesto de Loredán, sus públicas reuniones, sus trabajos de propaganda y lo violento de sus discursos pronunciados en veladas y en banquetes son casi una revelación de que, efectivamente, no obstante las inculpaciones que se hacen al filibusterismo, los carlistas no son ajenos al movimiento de insurrección civil que comienza á iniciarse, sin que esto no sea decir que tal vez algún infernal conciliábulo entre los facciosos de aquende y allende se haya realizado para hacer cambiar un orden de política que hoy por hoy es el único que conviene á España.

No somos de los que por mero capricho combatimos las ideas, sean de la clase que fueran, porque un profundo respeto sentimos hacia lo que los otros piensan; tampoco nos asombramos de que, para realizar un ideal, se apele hasta á medios violentos cuando la convicción de la bondad de la causa defendida es tan profunda que lleva al fanatismo; pero lo que si anatematizamos es que, dando un ejemplo de

cobardía nunca llevado á cabo en la nación española, se aproveche la angustiosa situación de la patria para herirla por la espalda contemplándola atada de pies y manos por los sacrificios que de ella exige el sostenimiento de dos guerras que diezman á sus hijos con el doble ataque de la lucha y del clima. El enemigo noble busca á su adversario y le encuentra frente á frente y lo combate cuando ve que puede defenderse, que el ofenderle capciosa y rastaramente es romper con las leyes de la razón, de la naturaleza y de la justicia que dotan á los individuos de humanidad, de sensatez y de dignidad, y, racionalmente pensando, no concebimos que exista un solo hombre que buenamente se someta á abdicar de las prerrogativas concedidas á la humana condición que no debe usurpar su instinto á las fieras.

En tristes momentos se acuerdan los carlistas de hacer valer sus supuestos derechos.

Supongamos—nada más que suposición—que aprovechándose de hallarse España casi inermes lograran triunfar y conseguirían entronizar á su ídolo: ¿qué herencia podrían adjudicarle? ¿acaso tienen ellos en su mano la varita mágica que con solo enseñarla facilite la pacificación de las guerras, cubana y filipina, la nivelación de nuestra deuda, el enriquecimiento de nuestro erario, la felicidad, en fin, de España? ¿Si? ¿poseen los carlistas tal mágica varita?

Pues entonces triunfen en buen hora, apréstense á la lid y luchen... pero con una condición, con la de comprometerse con sus bienes y personas dejándonos el derecho á que, si su intentona resultase solamente una ilusión, un fracaso, podamos exterminarlos como se extermina á un animal hidrófobo, sin piedad alguna; porque de tenerla sería exponer á la inoculación del virus rábico en todos cuantos se les aproximaran, en todos á cuantos ellos se aproximasen.

Volvemos á repetir que, á pesar de todo, no queremos creer que á los carlistas se deba la intranquilidad que se nota en varios puntos con la presentación de partidas de bandoleros armados: esto fuera más que un delito, más que un crimen: esto sería un

atentado á lo más divino que en el mundo moral y material pudiera cometerse, porque al hombre que piensa y que siente le está vedado el sospechar en la existencia de lo monstruoso, y el fratricidio y el parricidio son cosa tan sobrenatural, tan enorme y tan fenomenal que su comprensión escapa á los cerebros bien organizados, que por su misma organización, tienen que negar y rechazar toda idea que, inspirada en lo absurdo, es la síntesis de todo aquello que infama, que deshonra y que degrada.

Si cierto fuera que en las actuales críticas circunstancias porque atraviesa la hispana nación, hubiese quien con bastardas miras propendiese á alterar el orden interior de la misma, dando lugar á que estallase una guerra civil que como inmediata secuela trajese la total ruina de aquella, habríamos de desear que hasta las piedras del arroyo salieran de sus encajes para volverse contra los promovedores de la funesta revolución, y fuerzas faltarían á nuestros pulmones para pedir venganza y exterminio contra los malos hijos que así atentaban en perjuicio á la madre querida.

Pero no; ya hemos dicho que al hombre honrado le está prohibido pensar en lo monstruoso y no queremos nosotros apartarnos del casi dogmático precepto.

Las partidas que pululan por los pueblos del Oriente ibérico podrán ser compuestas de gentes mercenarias, de individuos sin patria ni hogar en cuyo corazón yace exánime todo sentimiento de patriotismo, de sujetos mal aconsejados sin criterio para razonar *per sé*, de entes cuya adormecida conciencia les hace susceptibles de toda clase de desmanes y relajaciones; pero estos no son españoles, ni tan siquiera hombres; son unos desgraciados sin voluntad propia y que en su ignorancia llevan el castigo de su tremenda culpa.

Los que forman las huestes de Carlos VII podrán estar fanatizados y vivir en una continua adoración hacia su *Señor*; mas no los consideramos tan desprovistos de amor patrio que quieran empeñarse en una audaz empresa de la que, si bien saldrían, como siempre, mal librados, traería consigo el

des crédito de nuestra Península por- que pondría de manifesto que en nues- tro hidalgo país se había concluído la estirpe de los caballeros y sólo en él quedaban los rufianes.

Tiempo tendrán, si quieren seguir continuando ilusos, de hacer cuanto les venga en voluntad cuando la paz se entronice, cuando la sangría suelta que viene padeciendo España se haya estancado, cuando los hoy niños, úni- cos varones que nos van quedando, se hayan convertido en hombres y pue- dan hacer frente á la villanía: hoy si algo ruin promovieran, si al fin les sa- liese al paso la victoria ¿qué botín re- cogerían como premio de sus *heroici- dades?*, pues nada más que un cadáver al que, fatalmente, no podrían comu- nicar calor ni movimiento.

Y si los carlistas de todos los matices no piensan como nosotros pensa- mos ni como nosotros juzgan, sean francos, procedan con nobleza y res- pondan á esta sola pregunta: ¿Qué quieren...?

LA PLAZA DE LA CONSTITUCION

y el monumento que debe erigirse en ella
LOS MÁRTIRES DE CARRAL

AL pasar unos de estos días por di- cha plaza hubo de llamarnos la atención el círculo que están constru- yendo frente al centro de la Capitanía general, y que por su forma y especial cimentación creímos destinado á le- vantarse en él una columna conmemora- tiva, congratulándonos de que al fin, en aquel sitio se ostentase, aunque en modesta forma, algo en consonancia con el nombre de la plaza, y algo que re- cordase á las generaciones venideras, las luchas sostenidas por los coruñeses en pró de la libertad, y que bien gana- do tienen el timbrar el blasón de la ciudad con el Código inmortal del año 12. Pero, terrible pero, pronto supimos que eran infundadas nuestras aprecia- ciones, y que el objeto á que se desti- nan el círculo y cimentación es al pro- saico de sustentar una á modo de faro- la monumental.

No hallamos mal lo de la farola, pero ¿no habria modo de armonizar una cosa con la otra? Sin perjuicio de alumbrar como se merece una plaza tan extensa, ¿no podría levantarse en ella, á poco coste una columna conme- morativa de los sucesos desarrollados en aquellos sitios? Creemos que sí, y al Ayuntamiento corresponde el honrarse al tiempo que honra la memoria de aquellos que se sacrificaron por legar- nos las libertades de que disfrutamos.

De paso indicaremos lo conveniente que seria, el que si en Santiago no se levanta el monumento, creemos que acordado por las Cortes, para encerrar los despojos de los mártires de Carral, olvidados hoy en Paleo, el Ayunta- miento de la Coruña después de poner- se de acuerdo con el de Compostela para si no lo hace uno que lo haga el otro, y no consentir que por más tiem- po permanezcan en el abandono en que yacen los restos de Solís y sus demás compañeros, el ayuntamiento de la Co-

ruña, decimos, debía recoger en su ce- menterio tan preciados restos, levanta- do en el lugar que ocupen, un pan- teón que diga á los que visiten tan santo lugar, que allí se conservan co- mo merecen, las cenizas de los que murieron luchando por la santa causa de la patria.

Si queremos nuestra rehabilitación, nosotros somos los primeros que debe- mos rehabilitarnos ante nuestros propios ojos, que los pueblos que conocen sus glorias, los pueblos que honran sus héroes y sus mártires, caminan á pasos agigantados por la senda del progreso, y el porvenir es suyo.

A DESCUBERTA DA INDIA

DEBERON ja dar comenzo no veciño reino de Portugal as grandes festas para conmemoral-o cuarto centenario da descuberta da India pol-o famoso navegante Vasco da Gama.

A Galicia non pode esquencerse n-esta efemeride groriosa, que houbo un tempo no que os dous países foron un solo, e que inda hoxe o Portugal é tan Galicia como Galicia é Portugal. Lengua, historia, costumes van ao par e son unha mesma cousa nos dous po- bos. Non diremos c'un historiador portu- gués (Th. Braga) que á Galicia debe o Portugal, lingua, nobreza, costumes: non temos atrevemento abondo, e sos- mentes diremos que teñen un mesmo origen.

Podrá o Miño ser gavia que a política puxo entre as duas hirmás, que así ó quixeron os homes; mais para nos non é tal cousa: ollamos o gran río, posto por Dios, cal os agarimosos bra- zos c'os que a nai cingue aos seus fillos para juntalos no seu colo.

Remembra o Portugal hoxe unha das grorias mais grandes da humani- dade, que grande foi a descuberta da India non solo para o ben estar mate- rial dos pobos, senon pol-o que tivo de civilizadora. N-estes días de loubanza para a nación hirman vai na sua com- paña a Galicia para festéxar a fazaña maor das que registra a historia.

Fai 400 anos que Vasco da Gama parteu á descuberta de longas terras, das que retornou ao seu país despois de mais de dous anos.

Sal de Restello (onde mais tarde habia de erguerse o convento de Be- len) no ano de 1497 ao frente de catro barcos e 160 mariñeiros. No mes de Sanmartiño do mesmo ano dobra o temeroso cabo das Tormentas, chamado desde aquela da "Boa esperanza"; des- cubre o Natal no mes do seu nome. Li- bertase dos perigos de Mozambique, e fondeia en Mombaza en Abril do 98; e no Maio seguinte navega pol-o golfo de Oman cara da India. E como dinos Pereira da Cunha,

Eil-a, sim! E ha quen dispute
Ao Gama a gloria de a achar?
Olha-o já ein Calecut!...
Emquanto através do ar,
Co' a vista d' alma descobre
A patria, agora mais nobre.
Que, a abençoal-o, sorri.
Em pé, no Indostão, presente,

Franca, a porta do oriente,
Pelos maos do Çamori!

(Poemeto O vota d'el rei.—Canto VII.)

Torna Gama para a sua terra despois de levar a termo o feito que habia de facer perdurable o seu nome nas follas da historia. Seus louros vense murcha- dos no camiño co a morte do seu hir- man, ocurrida nas costas de Africa, e entra no porto de Lisboa no mes de Nosa señora do ano 1499.

Non será tal vez esta a derradeira que honremos as ringleiras da REVIS- ta commemorando este feito, e hoxe como dino remate do que escribimos, ao pé van unhas octavas co a leenda de Adamastor, pedidas prestadas ao mais grande dos poemas da literatura de todo o mundo: *Os Lusíadas* do in- mortal Camões.

CANTO V

XXXVII

Porén já cinco soes eram passados,
Que d' alli nos partiramos, cortando
Os mares nunca d' outrem navegados,
Prosperamente os ventos assoprando:
Quando uma noite estando descuidados,
Na cortadora prôa vigiando,
Uma nuvem, que os ares escurecee,
Sobre nossas cabeças apparece.

XXXVIII

Tão temerosa vinha, e carregada,
Que poz nos corações um grande medo;
Bramindo o negro mar de longe brada,
Como se dêsse en vão n' algum rochedo.
Oh! Potestade, disse, sublimada!
Que ameaço divino, ou que segredo
Este clima, e este mar nos apresenta,
Que mór cousa parece, que tormenta?

XXXIX

Não acabava, quando uma figura
Se nos mostra no ar, robusto e válida;
De disforme e grandissima estatura,
O rosto carregado, a barba esqualida,
Os olhos invocados, e a postura
Mendonha e má, e a côr terrena e pallida:
Cheios de terra, e crespos os cabelos,
A bocca negsa, os dentes amarelos.

XL

Tão grande era de membros, que bem poso
Certificar-te, que este era o segundo
De Rhodes estrahissimo colosso,
Que um dos sete milagres foi do mundo:
C' um tom de voz nos falla horrendo e grosso
Que pareceo sair do mar profuudo:
Arrepiam-se as carnes e o cabelo
A mí, e a todos, só de ouvil-o e vel-o.

XLI

E disse: Oh gente ousada, mais que quantas
No mundo commetteram grandes cousas;
Tu, que por guerras cruas, taes e tantas
E por trabalhos vãos nunca repousas:
Pois os vedados terminos quebrantas,
E navegar meus longos mares ousas,
Que eu tanto ha já que guardo e tenho
Nunca arados d' estranho, ou proprio lenho.

XLII

Pois vens ver os segredos escondidos
Da natureza, e do humido elemento,
A nenhum grande humano concedides
De nobre ou de inmortal merecimento;
Ouve os damnos de mi, que apercebidos
Estão a teu sobejo a revimento,
Por todo o largo o mar, e pela terra,
Que inda has de subjugar com dura guerra.

XLIII

Sabe, que quantas náos esta viagem,
Que tu faces, fizerem de atrevidas,
Inimiga terá esta paragem,
Com ventos, e tormentas desmedidas;
E na primeira armada, que passagem
Fizer por estas ondas insofridas,
Eu farei de improvisto tal castigo,
Que seja nór o damno, que o perigo.

XLIV

Aqui espero tomar, se não me engano,
De quem me descobrio, summa vingança;
E não se acabará só n' isto o damno
Da vossa pertinace confiança;
Antes em vossas naos vereis cada anno
(Se é verdade o que meu juizo alcança)
Naufragios, perdições de toda sorte,
Que o menor mal de todos seja a morte.

L

Eu sou aquelle occulto, e grande Cabo
A quem chamais vós outros Tormentorio
Que nunca o Ptolomeo, Pomponio, Estrabo
Plinio, e quantos passaram, fui notorio:
Aqui todo Africana costa acabo
N' este meu nunca visto promontorio
Que para o polo Antartico se estende
A quem vossa ousadia tanto offende.

LI

Fui dos filhos asperrimos da Terra,
Qual Encelado, Egeo, e o Centimano;
Chamei me Adamastor, e fui na guerra
Contra o que vibra os raios de Vulcano:
Não que puzesse serra sobre serra;
Mas conquistando as ondas do Oceano,
Fui capitão do mar, por onde andava
A armada de Neptuno, que eu buscava.

Movimiento Literario en Cataluña

PARA que nuestros lectores se formen idea del incremento que en Cataluña ha alcanzado su literatura regional, traducimos de *Lo Regionalista*, quincenario que ve la luz de la publicidad en Barcelona, el siguiente artículo:

«Las publicaciones catalanas

«Lo que más vida da al movimiento editorial de la lengua catalana, son las numerosas publicaciones escritas en el patrio idioma, que ven la luz en diferentes poblaciones de nuestra tierra. Dudamos que haya lengua no oficial, si exceptuamos la latina, que por su carácter universal ha preponderado sobre muchas otras, que en esto iguale á la catalana; pues si bien el no ser oficial hoy le merma su importancia por lo referente á las publicaciones de carácter administrativo y en los documentos de relaciones, no por esto deja de ser cultivada esplendorosamente en el teatro, en la novela, en la poesía, en la prensa y en todas las manifestaciones del espíritu de nuestro pueblo.

«No tenemos ahora por desgracia, publicaciones que surtan al extranjero, como antes las teníamos redactadas en catalán; más no por ello dejan aquellas de multiplicarse dentro de casa habiendo algunas de mucha importancia. No obstante, no implica esto que hayamos de perder la esperanza de tornar á ver honrada en el extranjero la prensa catalana, como lo vemos respecto á las obras que atañen á la historia, á la literatura en general y á la poesía y como lo veremos en otros tiempos con los diferentes periódicos é ilustraciones catalanas que vean la luz en New-York, Montevideo, Buenos-Aires, Habana, etc.

«Los periódicos escritos en catalán que se

publican actualmente, llegan á treinta y cinco, cuyos títulos, períodos de publicación y poblaciones donde aparecen anotamos á continuación:

«BARCELONA.—*La Renaixensa*, diario; *La Veu de Catalunya*, semanario; *Revista de Catalunya*, mensual; *Butlletí del Centre Excursionista de Catalunya*, trimestral; *L'Atlantida*, quincenario; *L'Art del Pagès*, idem; *Lo Teatre Regional*, semanario; *La Barretina*, idem; *L'Aureneta*, idem; *Lo Teatre Catalá*, idem; *La Esquella de la Torratxa*, idem; *La Campana de Gracia*, idem; *L'Anís de Frare*, idem; *Catalunya Nova*, (fecha indeterminada); *Lo Missatger del Sagrat Cor*, mensual; *La Tomasa*, semanario; *La Copoua*, mensual; *Butlletí de l'Institutió Catalana de Música*, idem; *Catalunya*, quincenario y *Lo Regionalista*, idem.

«MANRESA.—*Setmanari catalá*, semanario; *La Campana de la Guà*, idem.

«VICH.—*La Veu del Monserrat*, idem.

«SABADELL.—*Lo Catalanista*, idem.

«REUS.—*Lo Somatent*, diario.

«GIRONA.—*Lo Geronès*, semanario.

«CANET DE MAR.—*La Costa de Llevant*, idem.

«VILAFRANCA DEL PANADÉS.—*Las Cuatre Barras*, idem.

«OLOLOT.—*L'Olotí*, idem.

«SITJES.—*Lo Veu de Sitjes*, idem.

«RIPOLLET.—*La Veu del Vallés*, idem.

«ALCOVER.—*La Nova Catalunya* (1), quincenario.

«MATARÓ.—*Fulla catalanista del Diari de Mataró*, semanal.

«AGULLANA.—*Lo tap de suro*, quincenario.

«Total 35 periódicos escritos exclusivamente en catalán (2). De estos se publican 21 en Barcelona, dos en Manresa y uno en cada una de las demás poblaciones mentadas.

«Son catalanistas 22, republicano uno, y católicos de propaganda dos, indefinidos uno, y literarios los restantes (3).

«Además de todas estas publicaciones que anteceden, en muchas otras ciudades y villas de Cataluña, aparecen una multitud de periódicos bilingües, habiendo alguno de aquellos que si no fuese por venir escritos en castellano, que es el idioma impuesto, parecerían y serían totalmente catalanes. De todas las otras publicaciones que ven la luz en Cataluña, fuera de los *Boletines Oficiales*, haremos notar que continuamente insertan trabajos escritos en catalán, ya sean de circunstancias ó bien recordando hechos históricos, y esto lo practica hasta la prensa más castellanizada.»

Suspendemos aquí la traducción del artículo, pues cuanto á continuación escribe no interesa á nuestro objeto que no es otro que el de evidenciar cuanto gana un pueblo que no siente estúpidos rubores de hablar en el lenguaje que le es peculiar.

Aprenda, pues, Galicia de Cataluña á la que le damos nuestra entusiasta enhorabuena por saber ser grande hablando su propia lengua.

* *

Traducido este articulito llega á nosotros la noticia de haber suspendi-

(1) Suspendida su publicación temporalmente.

(2) Están próximos á aparecer cuatro periódicos catalanes más: dos en Barcelona, uno en Lérida y uno en Tarragona.

(3) Para que los buenos catalanes, aquellos que no están contaminados, y los que lo están también, con las miserias de la política, comprendan el caso que pueden hacer de ciertos elementos que en ella juegan, hemos de mentar aquí que, ni *federales*, ni *carlistas* que tanto alardean de ser los que más trabajan para reconquistar los derechos de los catalanes, no cuentan en la actualidad, ni los unos ni los otros, con una sola publicación escrita en nuestro idioma nacional.

do el gobernador de Barcelona, no sabemos porque causas, la publicación de *La Renaixensa*, *La Veu de Catalunya* y *Lo Regionalista*.

Sentimos tal determinación que no nos explicamos. Igualmente nos llama la atención la exageración de los periódicos centralistas hacia el regionalismo, del que hablan sin conocimiento de causa, ó que falsean por miras bastardas. Nos ocuparemos con el detenimiento que se merece de este importante asunto.

ESTUDIOS HISTORICOS

Payo Gómez Charino

«Sucedió que en este tiempo
La Divina Omnipotencia
Dispuso de que la puente
De Triana, la violencia
De dos naves la rompiesen...»

—ROMANCE—

La conquista de la importante ciudad de Sevilla concluyó con el dominio de los Almorávides y señaló el no lejano fin de los Muslines.

El día 23 de Noviembre de 1248 firmóse la capitulación, por la que el rey Abul-Hasan se obligó á entregar en el plazo de treinta días, la ciudad de Sevilla al rey vencedor Fernando III.

Una de las epopeyas que registra la historia de nuestra madre patria, es, sin duda alguna, aquella que terminó con la entrada en la antigua *Isbilu* el 23 de Diciembre de 1248, de las huestes cristianas al frente de su invicto caudillo el Rey Santo.

En esta página gloriosa de nuestra historia, figura con vivísimos resplandores, nuestro gallego *Payo Gómez Charino*.

El día 3 de Mayo de 1248 ciñó á su frente al esclarecido pontevedrés, los laureles del héroe, llevando á cabo la ruptura de la cadena y puente de barcas que ponía en comunicación la ciudad con el barrio de Triana; acontecimiento importantísimo que precipitó la rendición de la plaza morisca.

Sabido es que á pesar de esta incomunicación todavía duró el sitio cerca de seis meses; pero sin este acontecimiento ¿cuánto tiempo no hubiera tardado el ejército cristiano en dar cima á la conquista que se proponía?

En aquel cerco tan honroso para las armas españolas, tomaron parte muy importante los hijos de esta región gallega.

Allí estuvo el Arzobispo compostelano D. Juan de Arias con una lucida compañía de *Caballeros gallegos*, con quienes se alojó cerca del arroyo Tagorete; y en la Armada de *Bonifaz* y *Charino* «había muchos hidalgos y escuderos nobles de las tierras de Guipuzcoa, Vizcaya y Galicia.» (1).

Rudo fué el sitio y porfiados los encuentros.

«El ataque del barrio de Triana fué encomendado á Pelayo Correa con los *Freires de Santiago* (2); pero el hecho más notable de este memorable asedio, fué la intrepidez con que los almirantes Charino y Bonifaz, cada uno al mando de su nao armada con caparazones de hierro en las proas, quebraron la cadena tendida desde una á otra ribera y el puente de barcas, con lo cual nuestra valerosa escuadra señoreó el Guadalquivir.

Hay quien pone en duda el que nuestro Payo Gómez haya sido el émulo de Bonifaz; pero á esto dice muy oportunamente el señor Murguía en su importante obra «Galicia»; «...hasta hace poco cargó con todo el

(1) Garibay: *Crónica general de España*. Libro XIX cap. XLIV.

(2) Castillo: *Historia de España*, t. II capítulo LXVII.

peso de la gloria el marino genovés. De ella disfrutaría sin que nadie se la disputase á no ser por el epitafio de Charino, *claro, indubitable existente todavía*, y más adelante hablando de Pontevedra, dice: «La inscripción del sepulcro en que descansa Charino en la iglesia de San Francisco de Pontevedra, permite sin gran esfuerzo y de acuerdo con nuestras tradiciones suponer que fué este último—alude á Charino—el que con tan gran hazaña, no sólo contribuyó al buen éxito de aquella jornada, sino que por ello ganó los privilegios de esta villa.»

Cuanto á su elevado empleo de Almirante, que algunos ponen también en duda, (1) es bien notorio que lo ejercía según lo prueban varios privilegios, especialmente el que Sancho IV expidió en Pontevedra el 18 de Agosto de 1286 accediendo á los ruegos de Charino el cual acompañándole en calidad de Almirante aprovechó la estancia del monarca en dicha población para alcanzar algo favorable á ella.

Que era cumplido caballero lo demuestra claramente el haber sido muy querido y estimado de tres reyes: Fernando III, Alfonso X y Sancho IV. (2).

Y que era hombre experto en las artes de la guerra lo manifiesta terminantemente el mencionado Sr. Murguía en aquel párrafo de su citada obra: «Lo que si está fuera de duda, es que á tan supremo puesto no se llegaba sin haber dado antes verdaderas pruebas de pericia en la navegación y de bravura en los combates marítimos, pasando del mando de las pequeñas escuadras (3) á las de más importancia, como sucedió á Charino.»

Pero no sigamos aduciendo razones para convencer á los que por ignorancia mas bien que por animosidad, tratan de quitarle á Galicia la gloria que le pertenece por el heroico hecho de nuestro valiente Almirante.

¡Grande es el prejuicio que embarga el espíritu de los que desconocen á Galicia y sus hombres!

Bien pensado, la culpa no es de ellos, sino de los que escribiendo extensamente la Historia general de España, hacen caso omiso de la mayor parte de los personajes gallegos que más señalados servicios prestaron en algunas notables empresas nacionales.

Nosotros, siquiera seamos débiles cantores de las glorias patrias, al recordar con inmenso júbilo y con el alma henchida de grandísima alegría las fechas 3 de Mayo, 23 de Noviembre y 23 de Diciembre de 1248, conmemoramos con este mal hilvanado artículo las excelsas glorias de los hijos de Galicia, en particular *Payo Gómez Charino*, natural de esta provincia «hermosa como un rincón del Paraíso, hospitalaria como Israel y profundamente religiosa con la fé de los primeros cristianos, de los primeros apóstoles, de los primeros mártires» —que dijo un escritor castellano.

Galicia tendrá siempre un puesto de honor en los anales de la historia.

«Aquellas provincias—dice el historiador Thiers—merecen ser tenidas por uno de los grandes centros del poder español.»

Payo Gómez Charino fué aquel Almirante que compartió la gloria con Bonitaz en la conquista de Sevilla por el Rey Sauto, (Fernando III ¿hijo de Tuy?) y es uno de los más esclarecidos varones de Galicia y legítimo orgullo de la Marina española.

(1) Véase el número de la Ilustración Española y Americana, correspondiente al 30 de Agosto de 1896.

(2) No fué menos meritosísimo trovador, y la mayoría de sus composiciones tratan de asuntos marinos, propios de quien como él á la navegación se consagró.

(3) Antes del cerco de Sevilla, no era Almirante, sino jefe de las naves de Galicia con las cuales concurrió al repetido cerco.

No en balde el Museo nacional de Madrid ostenta en las paredes del salón de *Almirantes* el retrato del preclaro hijo de la vieja *Duos pontes*.

JUSTO E. AREAL.

Vigo.

Campo neutral

LA ESTATUA DE CONCEPCIÓN ARENAL

Sr. Director de la REVISTA GALLEGA.

Muy Sr. mío. Una vez que está abierta esta sección, permita V. que la utilice á mi vez para manifestar mi conformidad con lo expuesto por «Un subscriptor» al monumento de Doña Concepción Arenal.

Llegadas las cosas á donde llegaron, no está muy conforme con la justicia el suscitar obstáculos á la realización del proyecto de los Sres. García Ferreiro y Nomdedeu. Que no se diga que los gallegos, lejos de aunar voluntades, no hacemos más que dividirlos.

Tenga Orense su estatua y haga Ferrol la suya, á lo que tienen perfectísimo derecho una y otra población.

Ferrol, si quiere, que pague por su cuenta la deuda que tiene por ser cuna de Doña Concepción. Creo recordar, si la memoria no me es infiel y dispuesto estoy á rectificarlo si estoy equivocado, que ó no figura, ó si lo hace es por muy mínima cantidad en las listas de subscripción abiertas con objeto de perpetuar la memoria de la inmortal autora del *Visitador del pobre*. Ya se vé, siendo así, cuan injustas son sus reclamaciones de *última hora*, y cuan en lo firme está el anterior subscriptor á hacer patente el olvido de Ferrol.

Y ya que de olvidos se trata, no culpo sólo á Ferrol, como lo hace «Un subscriptor» en el número anterior de la REVISTA. La Coruña, Santiago, y todas las demás ciudades gallegas, adolecen de igual pecado, que es como el pecado original: todos lo traemos.

La capital de Galicia debía avergonzarse de no haber cumplido con el sagrado deber de conmemorar el heroísmo de sus mujeres personificado en Mayor Pita. Antes que las estatuas y columnas levantadas estos últimos tiempos, debió primeramente cumplirse el patriótico acto que menciono.

La histórica y monumental Compostela, está esperando que en la plaza del Hospital se erija el monumento que merece el arzobispo Gelmirez, una de las primeras personalidades gallegas, á quien tanto debe Santiago y Galicia. No menos se nota la falta de otro monumento á la eximia cantora de Galicia, Rosalía Castro, á quien es deudora la región de su reivindicación y de su renacimiento literario actual.

Pontevedra..... pero ¿á qué seguir?

¡Cuánto mejor hubiera sido que las energías y entusiasmos puestos al servicio de conmemorar á personalidades políticas, hubieran buscado alto y más honroso empleo!

La indiferencia que hasta aquí ha venido mostrando Galicia, es hora que cese. Los pretensiosos políticos, á quienes el país deja campar por sus respetos, van creyendo que ellos, lo mismo que dirigen el teclado político, pueden dirigirnos en todo, y va siendo hora de hacerles ver que si hasta el presente pudo dejárselos en la errónea creencia de que son verdaderas potencias, por el poco caso que se les hizo y hace en lo que á política se refiere, su valer no llega más allá de donde el pueblo quiera, y éste llama á sí toda su soberanía para demostrar á los políticos que cuando quiere puede volverlos á la nada de donde salieron. Que no crear que el pueblo está muerto. Yace sólo en la indi-

ferencia, de la que da señales evidentes de querer salir al ver por que derroteros quiere llevarse. ¡Ay del día en que haga valer todos sus derechos!

Conténtense, pues, los políticos con seguir explotando mientras les dejen la *res pública*; pero no intenten ir más allá. Icaro quiso remontarse al sol, y su soberbia llevó el justo castigo; y hay tanto Icaro en política...

OTRO SUBSCRIPTOR.

Coruña Marzo 1897.

Prosa y Verso

LA ÚLTIMA MELODÍA

A mi querido amigo

EL INSIGNE NOVELISTA Y LAUREADO POETA

D. MANUEL AMOR MEILAN

DESDE el día en que la llevaran al campo santo, donde se convertiría en polvo miserable, no había para el pobre artista consuelo en este mundo. La vida sin ella, sin la mujer amada, sin el único ser que le había querido sin cansarse nunca de él, érale imposible.

Si, imposible, porque él la adoraba con una pasión inmensa, pura é inextinguible. Ella había sido el ángel salvador que le guiara á través de las tempestades de la vida; ella endulzó sus amarguras cuando el destino implacable le perseguía; y ella había sido el rayo de sol que había disipado las nubes que la fatalidad amontonaba sobre su joven cabeza.

Y cuando la dicha le sonreía y la gloria coronaba su frente, la muerte, sin compasión á la soledad en que le sumía, cortaba todas sus ilusiones, no dejándole ni aún un cadáver para consuelo de sus penas...

Un día, viendo que el tiempo no borraba su recuerdo y que sus dolores, por el contrario, aumentaban, tomó forma en su cerebro un pensamiento, que, de realizarlo, le conduciría á terminar de una vez tanto martirio, ya que para él la felicidad sin ella no existía. Y después de madurar el proyecto, esperó el momento oportuno de ponerlo por obra.

**

El teatro del pueblo de C. estaba aquella noche atestado de gente. Desde la aristocrática dama hasta el humilde obrero, todos se hallaban en el elegante coliseo esperando con impaciencia la hora en que se alzase el telón, pues era inmensa el ansia que había por conocer al joven violinista que tantos lauros había conquistado en las principales capitales de Europa; la fama con sus cien trompetas pregonaba el nombre del artista, que corría de boca en boca y era pronunciado con entusiasmo.

La función prometía ser brillantísima á juzgar por la numerosa concurrencia que invadía los pasillos y galerías del amplio templo del arte, resplandeciente de luz que se desprendía de innumerables bujías. La impaciencia que la muchedumbre sentía, la demostraba por un continuo zumbido semejante al de una colmena; por fin, el telón se alzó, y ante los ojos de los espectadores apareció un joven de rostro pálido, ojos negros como la noche, y conjunto en extremo simpático.

Ténue, muy ténue, casi imperceptible, fuese escuchando una nota arrancada por el arco de un violín, que pronto se convirtió en una inspirada melodía de Schubert, de esas sencillas y melancólicas, que tan bien expresan las angustias del que sufre, del que ama y del que llora, la cual extendiéndose por el

espacio, inundó de armonías el ambiente, que en medio del silencio que reinaba semejaban un coro de hadas celebrando sus fiestas en palacios maravillosos.

La melodía continuaba cada vez más dulce, saturando de melancolía el alma del público, que escuchaba las embriagadoras notas arrancadas al mágico instrumento, en las cuales había á un tiempo desesperación, amargura y sollozos, todo confundido en una música deliciosísima que hacía estremecer el alma con ansias indescriptibles; con ansias que no tienen objeto fijo y que sólo se sienten allí en lo más hondo del pecho como un recuerdo que nos fué querido... Pero cuando aquélla llegaba á su más alto grado, cuando era un torrente de armonías irresistible que hacía acudir las lágrimas á los ojos, lágrimas de placer y de sentimiento infinitos, y la gente subyugada por el artista rompía en un terremoto de aplausos... oyóse una espantosa detonación y el choque de un cuerpo humano al caer pesadamente en tierra...

Los primeros que corrieron al escenario, vieron el cuerpo del violinista bañado en sangre, y le sintieron murmurar débilmente:

—¡Ella ha muerto, y por eso no quiero la vida! ¡Rogad por mí!

Y la multitud, que ignoraba su historia y no comprendía el sacrificio por él realizado, se quedó haciendo las suposiciones más absurdas é inverosímiles.

Mientras tanto, percibíase aún, pero ya muy lejana, la última vibración de la melodía que acompañaba el alma del infeliz suicida.

MANUEL SANTOS.

Lugo, Marzo del 97.

AMANTE

—... Y cuéntame al oído tus secretos, mi bien, ese escondido mundo me atrae de anhelos y ficciones que allá en lo más recóndito del alma turban, tal vez, tu calma con locas ambiciones; cuéntame tus secretos, déjame que con ojos indiscretos tus ojos contemplando, vaya el precioso enigma descifrando de tu amor, en tus frases incoherentes, en las mil seductoras nimiedades que anhelas, en tus vagas ansiedades, en tus votos fervientes; muéstrame el paraíso de tus sueños, el edén de tus fiebres tentadoras, los plácidos fantasmas halagüeños que animan tus ensueños y que endulzan tus horas... No los brazos que lúbrica me ofreces calman hoy el deseo que me agita, otras son hoy las santas desnudeces que mi alma necesita... Es grato desgarrar ténues cendales y descubrir rosadas morbideces femeniles

en ellos prisioneras, y contemplar helénicos perfiles y sobre ebúrneos senos juveniles destrenzar abundosas cabelleras...; grato admirar gentiles contornos ideales, y con manos febriles acariciar recónditas turgencias, y envuelto en las azules espirales de abrasados perfumes orientales sumirse en venturosas somnolencias...; grato apreciar con lentas sensaciones, señor de una hermosa, todas sus perfecciones de viviente escultura con que al ánimo arroba y enajena, y aprisionada por estrechos lazos verla desfallecer en nuestros brazos

besando su cadena...; mas no basta... en mi ser queda un vacío que no puede llenar, ídolo mío, la posesión que consiguió mi empeño; otra es la dulce posesión que ansío, otras las desnudeces con que sueño... Con satánico afán, mi amor vehemente, tu alma quiere, mi bien, esa es la fuente donde mi sed se calma...

¡Ay! si es grata al amante la posesión de un cuerpo palpitante, ¡qué no será la posesión de un alma!... Tu alma quiero, mi bien, tu alma que duda y en el pudor se escuda, y con los velos del rubor se viste; tu alma que yo, tu dueño y soberano, vencer pretendo en vano, pues rebelde en mis brazos se resiste... Calma, pues, este anhelo que me acosa. ¿Por qué vacilas?... ¿Temes recelosa defraudar mi esperanza?... ¡No lo creas!... Yo te prometo que será; mi esposa en prenda de mi amor, si lo deseas...—

—No me conoces—díjole la hermosa.— Mal haya el alma ciega que al amante se niega y al esposo se rinde;

el alma vil que del amor reniega y al interés mezquino se doblega, que desleal de la pasión prescinde.

No temas que rehuya tus ruegos... ¡mi alma es tuya!

tuyo mi corazón y mis amores, tuyo este cuerpo que entregué vencida á tu indómito afán... ¡tuya mi vida!... Ya lo ves... no es preciso que me implores... ¡Tuya soy! Mas mi ser al entregarte á mezquinos deberes no me inmolo:

no quiero amarte por deber, ¡tan sólo por amor quiero amarte!, y si eres mío y con afán sincero en noble amor te inflammas,

quiero saber que no te inmolas, quiero saber que sólo por amor me amas; quiero que sepas, si á tus pies me postro, que por tu amor sin vacilar arrostró el furor de ese mundo que nos mira;

quiero que sepas, cuando á ti me entrego, que no á torpes deberes me doblego, y que el amor, ¡sólo el amor!, me inspira; no quiero que el deber te impulse á amarme;

quiero que, halagador al arruiliarme, tu alma en tu acento enamorada vibre; ¡quiero saber, cuando á mis pies te veo, que el loco amor que en tus miradas leo es como el mío generoso y libre!...

¡Tuya soy, y orgullosa lo proclamo! ¡Mas si este amor un día se extinguiera, yo, que ante el mundo por amor me infamo, ni como esposa aceptaré un amo, ni como amante al ruego sucumbiera!...

Temo al esposo... en el amante fio... ¿Para qué encadenar nuestro albedrío?... He sido tan dichosa de esta suerte, que no acepto otros lazos, dueño mío, ¡por miedo de perderte!...

Y ahora dí, ¿qué deseas?... ¿Mi alma quieres?... Pues bien... ¡ven á buscarla!... Ya en mis ojos se asoma á que la veas... ¡Prontos están mis labios á entregarla!...—

Dijo la hermosa, y el feliz amante, no acertando á expresar su fiebre loca, la estrechó entre sus brazos delirante, y bruscamente la besó en la boca.

EMILIO FERNÁNDEZ VAAMONDE.

Madrid, Julio 96.

Crónica Semanal

PALIQUE

—¡A paz de Dios, tío Chinto!

—¡Asina sexa, Mingote...! ¡Cala! ¿El tí

qué trais posto na testa, tan encarnado e tan tesó?

—Elle unha barretina.

—¿Barre, qué?

—Non barre nada, senon que á este pucho chámanlle barretina.

—¿E de onde che veu, meu neno?

—Douma un tendeiro catalán que eu conozo.

—Pero ¿por qué che fixo tal fineza?

—Esta fineza á pouco que me custa á pelexa.

—¡Ai, Jesús, ho! A veré, espricate.

—O tal tendeiro, como lle dixen, é catalán.

—Bueno; adiante.

—Pois o outro día chamoume para me mandar á un recado, é dixome: *Mira, noy; prend aquesta barretina y cand surtas al carret, diu: ¡Visca el Rey de Gresia...! ¡Viscan los grecc...! ¿Entends?*

—¡Ai, ho, qué modo de falar...; tí entenderías, que ó mais eu...!

—Pois, señor, sain á rua co a miña pucha, que parez un pemento, e escomecei á berrar: ¡Viva o Rey da Grecia e vivan os gregos...!

—¿Cómo que vivan os gregos...! ¿Qué ten que vere...?

—¡Os gregos, tío Chinto! Foille o caso que non ben sinteume berrar un *gendarme*...

—¡Home, Mingos! ¿Qué cousa é un *gendarme*?

—Non é cousa, que é un monicipal.

—¿Pondes cada alcume que mesmo esmendrella á un!

—Pois ben, sinteume o *gendarme*, pilloume do brazo e levoume á casilla da praza, porque dicía que eu daba gritos salerosos, ou sidiciosos, ou cousa pol-o geito.

—Pero, home, e eso ¿á causa de qué?

—A causa de que con motivo d'unha guerra que hai entre cristianos e judíos, o Rey dos gregos púxose á favore dos primeiros, e as cultas naciós ao lado dos segundos; e como os catalás son tan enxebres, non poideron estar calados, e mandáronlle unha carta de filicitación ao dito Rey.

—Home, Mingullo, o mandar a carta non é malo.

—Pero din que era un pouco ofensiva para a España, e o goberno mandou prender ao que a escribeu, e por eso saíron os estudantes en manifestación, aló en Barcelona, levando as barretinas como protesta.

—Agora ja entendo ó porque á tí botáronche o guante... ¡Non che mateu o tal tendeiro el mal fregado!

—En bon fregado metéronse un boletín de aquí, e un qué é boticario e ademais percura lor.

—¿Por qué, Mingotichiño?

—A cousa foi porque ús cativos e cativas enrelando metéronse nunha casa do percurador que tiña para alugar, e alí sei que brincaron canto quixeron.

—¡Home, os nenos brincan sempre!

—Pois ao amo da casa pareceulle mal, e demandounos ao xulgado. Destonces lle caeu o tal boletín enriba; e este que fala, aquele que contesta, puxéronse, tío Chinto, como trapos vellos e noxentos.

—Home, eu pensei sempre que a roupa lixada debe lavarse na casa, e que a prensa servía para algo mais que para escribire ensultos e porcalladas.

—Pois vaya saindo do seu engano.

—Non son malas vistas as que nos insinanan.

—Para vistas o Pas tje.

—¿E logo?

—O domingo derradeiro hóubolle alí un panorama inteiro e verdadeiro, con cromos, múseca e t'odo.

—¿E as vistas eran bunitas ao menos?

—De todo había.

—¿E quen levou o panorama?

—Pois un señorito á quen, por estar a aquel día de cumpreanos, algús amigos oouse-quiaron con regalos, viaxe e cromos, por ma-

neira que montaron n'un coche, e en de chegando ao Pasaje, despois de comeren, saltaron na praya e ali houbo as vistas.

—Pero, Mingos, ¿dirasme qué queres dar á entender con eso dos cromos, que eu non che comprendo?

—Escoiteo ao ouvido... (¡.....!)

—¡Home, qué pouca vergonza eres ti!

—Haille que dar á todo, tío Chinto.

—Haberá, home, haberá. ¡Vese cada cousa!

—¡Ai eso vé! Hastra faguer o chocolate.

—¿Cómo, cómo?

—Na rua Rial puxeron unha chicolatería.

—Ja cho sei.

—Pois ali á vista dos parroquianos faise o chocolate.

—Estache ben, Mingos.

—E na vedreira escribiron esto que parecen versos:

*Chocolate visto hacer,
Leche fresca á todas horas,*

—Certo, que eso parez verso.

—Tanto, que para compreto un chusco puxo debaixo c'un lapiz:

*Caballeros y señoras
La toman con gran placer.*

—¡Eche boa a acurrenza, Mingos; mesmo fai rir!

—Poís n-este mundo quen non ri, chora.

—Bon é que hai o outro para premiar-nos, Mingote.

—¿Cal? ¿O de Amérea? ¡Sonlle bos premios os que lle ali dan, tío Chinto!

Pol-a copia,

JANIÑO.

Informaciones

RESTAURANT INGLÉS

El sábado 13 del corriente inauguróse en el Cantón Grande, número 12, el *Restaurant Inglés*, á cuyo acto hemos sido atentamente invitados.

Como no tenemos por costumbre aceptar ciertos convites, aunque agradezcamos la deferencia, nada podemos decir por cuenta propia, por no haber concurrido al que es objeto de esta información; pero refiriéndonos á lo que dijeron algunos colegas locales que enviaron sus representantes al local, podemos notificar que, según aquéllos, el *Restaurant Inglés*, tanto en comidas como en bebidas, nada deja que desear, siendo por lo tanto recomendable.

Deseamos á su propietario D. José Díaz Martínez todo género de prosperidades.

UNIVERSIDAD ECLESIASTICA

DE SANTIAGO

Decreto de la Sagrada Congregación de Estudios, erigiendo en el Seminario Compostelano las facultades de Filosofía, Teología y Derecho Canónico

Habiendo sido también en el Seminario Compostelano, ordenadas las facultades de Filosofía, Teología y Derecho Canónico, conforme á las disposiciones recientemente emanadas de la Sagrada Congregación de Estudios, en favor de la mejor restauración de las disciplinas en los Seminarios españoles, llamados centrales, suplicó encarecidamente el Revmo. Arzobispo Compostelano que fuesen robustecidas dichas facultades con el honor de la erección canónica juntamente con el privilegio de conferir grados académicos á los clérigos que hubieren hecho debidamente los estudios escolares; y además que se confirmaran por la Autoridad Apostólica las constituciones formadas para el régimen de cada una de las facultades y el buen orden de los Colegios de doctores.—Y constando por las piezas aducidas, que las tres facultades mencionadas se han restau-

rado ahora, como era de desear, en el Seminario de Compostela, en tal forma, que ya por el orden de los cursos, ya por el método y amplitud de la enseñanza, pueden compararse con las demás que han merecido la erección canónica; Nos, usando de la facultad benignamente otorgada por Nuestro Santísimo Padre el Papa León XIII, en audiencia de 13 de Febrero, decretamos y establecemos que las facultades de Filosofía, Teología y Derecho Canónico existentes en el Seminario de Santiago tengan erección verdadera y propiamente dicha, y sean consideradas por todos como canónicamente erigidas y que gocen y puedan gozar, á voluntad de la Santa Sede y siempre que observen fielmente los Estatutos aprobados por esta Sagrada Congregación, del privilegio de conferir grados académicos y los demás derechos que competen á todas las facultades constituidas por Autoridad apostólica. Sin que obste nada en contrario.

Dado en Roma á quince de Febrero de mil ochocientos noventa y siete.—C. CARDENAL MASELLA, Prefecto.—José Magno, Secretario.

EL CARDENAL CISNEROS

A las tres y cuarto de la tarde del viernes último lanzóse al agua, en el astillero del Ferrol, el hermoso acorazado *Cardenal Cisneros*.

Sensacionales y de espectación fueron los momentos en que, separados los puntales y cortadas las amarras, se deslizó, solemne y majestuosamente, aquella mole de hierro que está destinada á pasear sobre los mares el glorioso é invicto pabellón nacional.

Cuanto el acto presenciaron, y pasaban de diez mil almas, prorrumpieron en aplausos y vivas á España, á la marina española y á los arsenales del Ferrol.

De la Coruña, Betanzos, Puentedeume y Ortigueira, concurrieron en vapores y carruajes infinidad de personas.

Con el entusiasmo de los buenos patriotas saludamos al nuevo acorazado, y damos nuestra sincera felicitación á los ingenieros que han dirigido la construcción del nuevo barco y á la perita maestranza de los arsenales gallegos.

UNA VELADA

La celebrada el jueves, 18, en la sociedad *Reunión de Artesanos*, resultó magnífica, y tanto el Sr. Díaz Teijeiro, Presidente de aquel centro, con su elocuente discurso, como la Srta. Amelia Rodríguez, ejecutando con maestría difíciles piezas al piano, como el Sr. Escudero, recitando el monólogo *¡Callad... que no se despierte...!*; como los señores Niceto Sánchez, Laureano Díaz, Julio Chorén y los veteranos orfeonistas, cumplieron más que bien su cometido, obteniendo nutridísimos aplausos que les obligaron á repetir todos los números de la velada.

Plácemes mil á la legendaria y entusiasta sociedad y nuestra enhorabuena á su digna Junta Directiva.

NECROLOGÍA

Aun no bien repuesto del terrible golpe que ha poco experimentó nuestro buen amigo D. Juan Cuveiro Piñol, con el fallecimiento de una de sus hijas, ve puesta nuevamente á prueba su resignación cristiana con la pérdida de su esposa Doña Josefa Parcero, muerta en Valladolid el 15 del corriente.

Al hacer presente á nuestro amigo la participación que tomamos en su sentimiento, nada hemos de decirle, sinó que Dios, que todo lo puede, sometió á rudas pruebas á los mortales en este valle de lágrimas, recompensando con otra vida mejor las penas y sinsabores de la terrenal.

Reciba el viudo y su familia el cariñoso

afecto de los que desde aquí compartimos con ellos sus dolores.

A EL LÁTIGO DE SANTIAGO

Este apreciable colega, reproduce nuestro suelto *Fracaso*; pero se conoce que, copiado de prisa, incluye el colega un nombre más que no habíamos puesto nosotros, pues sólo nos referíamos al Sr. Constanti Ballesteros.

Rogamos al colega que, cuando copie, copie bien, y no se corra con los embuchados.

UN PERGAMINO

Nuestro muy querido amigo y compañero D. Eladio Rodríguez y González, acaba de ultimar otro trabajo que le acredita una vez más de reputadísimo calígrafo.

Trátase de un pergamino que ha cubierto con hermosas iniciales en color y letras antiguas, en el que se lee el cariñoso recuerdo que el Ayuntamiento del Ferrol dedica al que hasta hace pocos meses fué su digno alcalde, nuestro amigo D. Demetrio Pla y Frige.

El pergamino, que es un dechado de arte y de buen gusto, le ha sido entregado en el Ferrol el viernes último al Sr. Avizanda.

Felicitemos al Ayuntamiento ferrolano por el buen acuerdo que tuvo, y al amigo Eladio por haber salido tan airoso de su esmerada labor.

BIBLIOGRAFÍA

Estudio biográfico-critico de D. José Pacheco, Maestro de capilla que fué de la Catedral de Mondoñedo, por Indalecio Varela Lenzano, Lugo, 1897.

Si el amigo querido Varela Lenzano no hubiera dado ya tantas pruebas de su competencia como crítico en cuestiones musicales, bastaría su libro para concederle patente de tal.

El libro de que tratamos y que justamente ha sido premiado en el certamen de Mondoñedo de 1895, es no sólo una reseña crítica de las obras del Maestro de capilla mindoniense, sinó una biografía completa de aquél, al que acompaña una sucinta narración de todas sus obras, escrito todo ello con galanura de estilo, lo que demuestra que el autor es, además de ilustrado crítico musical, un distinguido literato. Bien hizo la Diputación provincial de Lugo, costeando la edición del referido libro.

Dámosle gracias por el ejemplar que nos ha dedicado y por la cariñosísima dedicatoria con que nos lo ha ofrecido. Con más vagar y espacio le dedicaremos unas cuartillas.

RECEPCIÓN ACADÉMICA DEL DR. LOSADA

El ingreso de nuestro ilustre paisano don Cesáreo Fernández Losada, Inspector general de Sanidad Militar, en la Real Academia de Ciencias médicas, físicas y naturales de la Habana, fué un acontecimiento científico y una solemnidad académica.

«El Centro Gallego» ha dispensado á nuestro paisano, en ese día, todos los honores y todas las consideraciones que se merece.

Los hombres de ciencia han recibido al Doctor Losada con el respeto que se otorga á los sabios.

El ejército ha prodigado al general Losada las alabanzas á que se ha hecho acreedor por sus trabajos en beneficio del soldado y por afanes en el campo de batalla.

Y la ciudad de la Habana ha enaltecido la personalidad del nuevo académico y ha manifestado su reconocimiento por el tema elegido, de tanta oportunidad para aquella hermosa capital, «Consideraciones higiénicas sobre la ciudad de la Habana.»

Dámosle nuestra más cordial enhorabuena.

COMERCIOS PRINCIPALES Y RECOMENDADOS DE LA CORUÑA

CAFÉ NOROESTE

de Manuel Rodríguez
RUA-NUEVA 13

LITOGRAFIA «LA HABANERA»

de EMILIO CAMPOS, Fuente de San Andrés 15.—Trabajos esmerados. Precios económicos. Prontitud en los encargos.

ANDRÉS VILLABRILLE.—*Médico*.—SAN NICOLÁS 15 PRINCIPAL.—Horas de consulta, de doce á tres de la tarde.

LA NECESARIA.—SAN ANDRÉS 63 BAJO.—Centro general de noticias sobre inquilinato. Director, E. Aranda Losada, Procurador.

ESTABLECIMIENTO de Horticultura de ENRIQUE ECHEVARRÍA.—*Cantón Pequeño* 12.—Arboles frutales y plantas de jardín, de invernadero y habitaciones.—Especialidad en confección de bouquésts.

MANUELA SERANTES.—REAL 15.—Sombreros, arreglos, últimas novedades en tocados. Esmerada confección de coronas

EMILIO HERMIDA.—*Guarnicionero*.—FRANJA 42.—Monturas, frenos, correajes, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.

TOMAS LEIRO.—*RELOJERÍA*.—*Cantón Grande* 23.—Relojes, leontinas, despertadores, cajitas guarda-polvos, composturas, se garantizan todos los trabajos.

LA VARIEDAD.—*Sastrería*.—SAN ANDRÉS 50.—Trajes á la medida. Géneros excelentes, elegancia, prontitud y economía.

Fotografía de París DE JOSE SELLIER SAN ANDRES 9.

GONZALEZ Y COMPANIA.—SAN NICOLÁS 28.—Fábrica y depósito de calzado. Venta al por mayor y por menor. Duración y economía.

JUAN TELJO.—*Sombrerería*.—BAILÉN 8 Sombreros de todas clases. Recibiéronse os últimos modelos para la estación.

LA REINA DE LAS FLORES.—REAL 1.—*Perfumería de la viuda de Blasco*.—Guantes, esencias y objetos de fantasía. Baratura sin igual.

NEMESIO ESCUDERO.—REAL 4.—Bazar de ferretería, loza, batería de cocina, juguetes, artículos indispensables para las familias.

F GARCIA Y COMPANIA.—*Fábrica* y depósito de calzado. Materiales inmejorables. Especialidad en calzado á la medida.—REAL 45.

JULIAN TESTA.—*La Mallorquina*.—REAL 25.—Confitería y Repostería. Clase superior. Se admiten y se sirven encargos á domicilio.

Chocolate superior de cacao

Escogido, molido á brazo, en la confitería de la Ciudad. Fijense que llevará el sello del establecimiento.

ANDRESSOUTO RAMOS.—MARINA 28. Agente de Aduanas y consignatario de vapores.

HOTEL CONTINENTAL DE MANUEL LOSADA.—*Olmos*, 28 Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

FRANCISCO LOPEZ, *Encuadernador*, LUCHANA 32.—Encuadernaciones de lujo y sencillas en papel, tela y piel. Esmerado trabajo y precios sin competencia.

LA FLOR JEREZANA.—*RIEGO DE AGUA* 42.—Vinos blancos y tintos por litros y embotellados. Aceitunas. Precios módicos.

B. ESCUDERO E HIJOS.—ORZÁN 74 y SOCORRO 35.—Talleres y almacenes de Mármoles. Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

MANUELA JASPE.—*ESTRECHA SAN ANDRÉS* 7.—Armaduras, flores, plumas sombreros adornados para señoras y niños. Última novedad.

CASA DE BOEDO.—SAN ANDRÉS 15.—Marcos dorados, cromos, cajas de pinturas, espejos y toda clase de utensilios para dibujo

LORENZA PEREZ MAREY.—*Ultramarinos*.—BAILÉN 2.—Café superior, botellería selecta. Se garantizan clases, peso y medida.

LA BANDERA ESPAÑOLA.—Línea de vapores correos entre la Coruña y la Isla de Cuba.—Salidas quincenales.—Consignatario D. DANIEL ALVAREZ, *Riego de Agua* 60.

¡LÈNDA DE HORRORE!

(A MITRA DE FERRO ARDENTE)

TRADICIÓN GALLEGA ESCRITA EN VARIEDAD DE METROS POR

— GALO SALINAS RODRIGUEZ —

PRECIO: **2** PESETAS

De venta en la Librería Regional de D. Eugenio Carré Aldao, Calle Real, núm. 30.

LA CORUÑA

EL DOCTOR WOLSKI PAGINAS DE POLONIA

POR

SOFIA CASANOVA

Esta obra de la distinguida escritora coruñesa se halla á la venta al precio de 3,50 pesetas en la imprenta y librería de Carré, Real 30.

A LOS ESCRITORES GALLEGOS

Estando preparando la nueva edición del «Catálogo de obras de escritores gallegos», se ruega á todos aquellos que no las tengan á la venta en la Imprenta y Librería de Carré, Real 30, se sirvan enviar «un ejemplar» de cada una de las que tengan publicadas, para que puedan constar en dicho «catálogo», que se circulará gratis y profusamente por todas partes.

REAL 30 **IMPRESA Y LIBRERIA DE EUGENIO CARRÉ ALDAO** GALERA 23

LA CORUÑA

Primera casa en Galicia en obras nacionales, extranjeras y regionales.
Ilustraciones, revistas, periódicos de modas de todos los países.
Suscripciones, ventas y comisiones. Administración de obras.

GRANDES NOVEDADES

AGUSTIN FERNANDEZ MORETON

SAN ANDRÉS 23

ALMACEN DE QUINCALLA Y FERRETERIA

Unico depósito de **FILTROS** de porcelana de Amianto desde 25 pesetas hasta 100 para familias y desde 150 pesetas hasta mil para fábricas de gaseosas y otras análogas.

Se acaba de recibir un gran surtido de **cocinas económicas**, **cajas de hierro** para caudales, **Batería de cocina**, **cubiertos** de metal blanco garantizado y **cafeteras** de novedad.

Depósito de **puntas de París** al precio de fábrica y **tachuelas** francesas marca FEMS para calzado. Buen surtido de **artículos de iglesia** precios desconocidos; se reciben encargos especiales de este artículo y de otro cualquiera.

Piedras francesas para molinos harineros, se dan precios por **comodidades de parte** por cualquier ataseción del ferrocarril.

Pronto se recibirán las **estufas** de petróleo que son muy económicas y fáciles de poner en cualquiera habitación.

UNICA NOVEDAD EN ESTUFAS

Gran Almacén de Música

PIANOS, INSTRUMENTOS Y ACCESORIOS DE TODAS CLASES PARA BANDA MILITAR Y ORQUESTA

CANUTO BEREÁ Y COMP.^ª

38—REAL—38

(CASA FUNDADA EN 1854)

Unicos exclusivos representantes de las fábricas de pianos Erard Ronisch y Estela Bernareggi.

Ventas á plazos

Inmenso surtido en obras musicales sobre motivos de aires gallegos. Armoniums ú órganos para iglesia. Instrumentos de salón Cuerdas y Bordones.—PIANOS DE ALQUILER.

38—REAL—38

LA COMPOSTELANA

8—CALLE DE LOS OLMOS—8

GRAN FONDA A CARGO DE SU PROPIETARIO

Pedro de la Torre

Esta casa, situada en el punto más céntrico de la población, ofrece al público cuantas comodidades son de desear, tanto en lo que se refiere á la excelente condimentación de las comidas, como en lo que concierne á las habitaciones espaciosas é higiénicas, para familias y personas solas.

Se admiten encargos para banquetes y comidas sencillas, dentro y fuera del establecimiento, servidos con prontitud.

Trato afable y esmerado.—Precios económicos.

Se admiten huéspedes fijos conforme á tarifa convencional.

Un mozo de la casa espera á los viajeros á la llegada de los trenes, coches y vapores.

La Compostelana—Olmos. 8—Coruña



BANA Y VAZQUEZ

Consignatarios

De vapores para todos los puertos del litoral

3 SANTA CATALINA 3

LINEA DE VAPORES ASTURIANOS ENTRE BILBAO Y BARCELONA

Agentes del LLOID ALEMÁN

3—SANTA CALALINA—3

LA NUEVA FUNERARIA DE GOMEZ Y DOMINGUEZ

CORDONERIA, 18.—CORUNA

Féretros de caoba, hierro, plomo y zinc.—Servicios fúnebres sencillos y de lujo

Se reciben encargos á todas horas del día y de la noche

LA DRAMÁTICA GALLEGA

Causas de su poco desarrollo é influencia que en el mismo puede ejercer el regionalismo, por

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Esta interesante «Memoria» que forma un elegante folleto, se vende á 1'50 pesetas; para los subscriptores á la REVISTA GALLEGA á 1 peseta en la Imprenta y Librería de D. Eugenio Carré Aldao, Real 30.—Coruña.

LA REVISTA GALLEGA

SEMANARIO de LITERATURA é INTERESES REGIONALES

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS.

PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN: En la Coruña, al mes 0,50 ptas.—Fuera, trimestre 2—Número suelto, 0,10.—Anuncios económicos.

Redacción y Administración: Real 30, Coruña